

直接付款授權

DIRECT DEBIT AUTHORIZATION

請依次填寫並將此授權書交回星展銀行(香港)有限公司。 Please complete and return this form to DBS Bank (Hong Kong) Limited ("DBS").

收款人名稱(受益人) Name of party to be credited (The Beneficiary)	收款賬戶號碼 Account No. to be credited	債務人名稱(若非賬戶持有人) Name of Debtor (if other than account holder)	債務人參考 Debtor's Reference ^{Note 1}	每次/月付款限額 Limit for Each* Payment / Month ^{Note 2}	到期日 Authorization Expiry Date ^{Note 3} (DD/MM/YYYY)
香港特別行政區政府 - 差餉及或地租 HKSAR - Rate/Government Rent	004-002-900413001				
香港特別行政區政府 - 水費及排污費 HKSAR - Water & Sewage Charges	004-002-900439001				
中華電力有限公司 CLP Power Hong Kong Ltd	004-002-208239002				
香港中華煤氣有限公司 The Hong Kong & China Gas Co., Ltd	004-002-220143007				
香港電燈有限公司 The Hong Kong Electric Co., Ltd	004-002-220457001				
香港移動通訊有限公司 CSL Limited	004-808-425128292				
數碼通電訊有限公司 SmarTone Mobile Communications Ltd	004-500-787551001				
和記電訊(香港)有限公司 Hutchison Telecommunications (Hong Kong) Ltd	004-511-505430003				
和記環球電訊有限公司 Hutchison Global Communications Ltd	004-511-104572003				

本人/我們現授權星展銀行(香港)有限公司(「貴行」), (根據受益人不時給予貴行之指示)自本人/我們之賬戶轉賬予上述受益人。惟每次轉賬金額不得超過以上指定之限額。
本人/我們同意貴行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人/我們。
如因該等轉賬而令本人/我們之賬戶出現透支(或令現時之透支增加), 本人/我們願共同及各別承擔全部責任。
本人/我們同意如本人/我們之賬戶並無足夠款項支付該等授權轉賬, 貴行有權不予轉賬, 且貴行可收取慣常之收費, 並可隨時以一星期書面通知取消本授權指示。
本人/我們現保證如因執行該直接付款授權指示而引致有關方面對貴銀行採取任何行動、訴訟、索償及/或要求, 決不使貴銀行受累或負賠償之責。
本授權書將繼續生效直至貴行接獲本人/我們另行書面通知, 並有合理機會行事。
本人/我們同意, 本人/我們取消或更改本授權書之任何通知, 須於取消/更改生效日最少五個工作天之前交予貴行。

I/We hereby authorize DBS to effect transfers from my/our account to that of the above named beneficiary in accordance with such instructions as DBS may receive from the beneficiary from time to time provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limit indicated above.
I/We agree that DBS shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us.
I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s).
I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorized, DBS shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event DBS may make the usual charge and that it may cancel this authorization at any time on one week's written notice.
I/We hereby undertake to indemnify and hold DBS harmless from and indemnified in respect of all actions proceedings, claims, liability, losses, damages, expenses, costs and/or demands which may be brought or made against DBS arising out of or in connection with the carrying out of any instruction received under this direct debit authorization.
This authorization shall have effect until DBS has received and had reasonable opportunity to act on a further written notice from me/us.
I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorization which I/we may give to DBS shall be given at least 5 working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect.

本人/我們之銀行及分行名稱 My/Our Bank Name and Branch
星展銀行(香港)有限公司
DBS Bank (Hong Kong) Limited

銀行編號 Bank No. 0 1 6

分行編號 Branch No.

本人/我們之賬戶號碼 My/Our Account No.

賬戶持有人之英文名稱 Name of Account Holder(s) (in English) 本人/我們在結單/存摺上所紀錄之地址 My/Our Address as recorded on Statement/Passbook

請確認你的指示已清楚, 準確及完整地填妥於本表格內才簽署作實。
Please confirm that your instructions have been clearly, accurately and completely set out in this form before signing it.

填寫日期 Completion Date

銀行專用 For Bank Use Only

Attended By (Signature, Name & Date)

Initial the action(s) taken: S.V.

Approved By (Signature with No., Name & Date)

賬戶持有人簽署^{Note 4} Signature(s) of Account Holder(s)^{Note 4}

(Mark name & date if different from the attending staff.)

*請刪去不適用者 Please Delete whichever inapplicable

附註

- 在債務人之參考欄內, 請將貴戶與受款一方之關係, 略予說明(如客戶號碼等), 你或需要向收款人查詢詳情。
- 如台端付款之數額每次可能不相同, 則請將最高者定為每次付款之最高限額。
- 本直接付款授權指示將於「到期日」一欄中所填寫之日期自動撤銷。如貴戶意欲本直接付款授權指示無限期有效(或直至貴戶予以撤銷為止), 則請將該欄劃去。
- 請保證貴戶在此授權書內之簽名, 與銀行賬戶所簽者完全相同。

NOTES:

- In the box marked 'Debtor's Reference', enter the identifying reference between yourself and the party to be credited, e.g. Account Number, you may refer to the beneficiary for detail.
- If the amount of your payments is likely to vary each time, set the limit for each payment at the maximum amount you would expect to pay at any one time.
- This Direct Debit Authorization will be cancelled automatically on the date included in the box marked 'Expiry Date'. If you wish the Direct Debit Authorization to have effect indefinitely (or until cancelled by you) please cross out the box.
- Please ensure that you sign the form in the usual way that you would sign on your Bank Account.

(文義如有歧異, 應以英文本為準 The English version shall prevail if there is a discrepancy between the English & Chinese versions)